



PL ■ Żelazko parowe

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ W CELU SKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI.

Ostrzeżenia ogólne

- Niniejsze urządzenie mogą obsługiwać dzieci w wieku przynajmniej 8 lat lub osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub psychicznych, lub z niedostatecznymi doświadczeniami lub wiedzą, o ile znajdują się pod nadzorem, lub jeśli zostały pouczone o bezpiecznym sposobie obsługi urządzenia i rozumiejące potencjalne niebezpieczeństwa.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenia i konserwacji nie mogą dokonywać dzieci, nad którymi nie jest sprawowany nadzór.
- Jeżeli przewód zasilający uległ uszkodzeniu, jego wymianę należy wykonać w specjalizowanym punkcie serwisowym, w celu uniknięcia pojawienia się niebezpiecznych sytuacji. Zabrania się używania urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym.
- Żelazka nie pozostawiaj bez nadzoru, jeśli jest podłączone do gniazdka sieciowego.
- Żelazko zawsze odłącz od gniazdka sieciowego, jeżeli zostawiasz je bez nadzoru, przed napełnianiem albo opróżnianiem zbiorniczka na wodę oraz po zakończeniu używania. Przed odłączeniem żelazka od gniazdka sieciowego nastaw regulator wydmuchu pary na pozycję prasowania bez pary.

- Pokrywka otworu napełniającego zasobnika nie może być nigdy podczas prasowania otwarta. Opis ponownego napełnienia zbiorniczka podano w odpowiednim rozdziale niniejszej instrukcji obsługi.
- Żelazka używaj i stawiaj je na stabilnej powierzchni. To samo obowiązuje także dla przechowywania żelazka. Przy umieszczaniu żelazka na stojaku upewnij się, że powierzchnia, na której umieszczony jest stojak, jest stabilna.
- Nie wolno korzystać z żelazka, które upadło na podłogę, kiedy widoczne są oznaki uszkodzenia lub jest nieszczelne.
- Nie pozostawiaj żelazka w zasięgu dzieci do 8 roku życia, jeżeli jest podłączone do sieci elektrycznej lub jeżeli stygnie po użyciu.



OSTRZEŻENIE:

Powierzchnie żelazka mogą być gorące podczas eksploatacji.

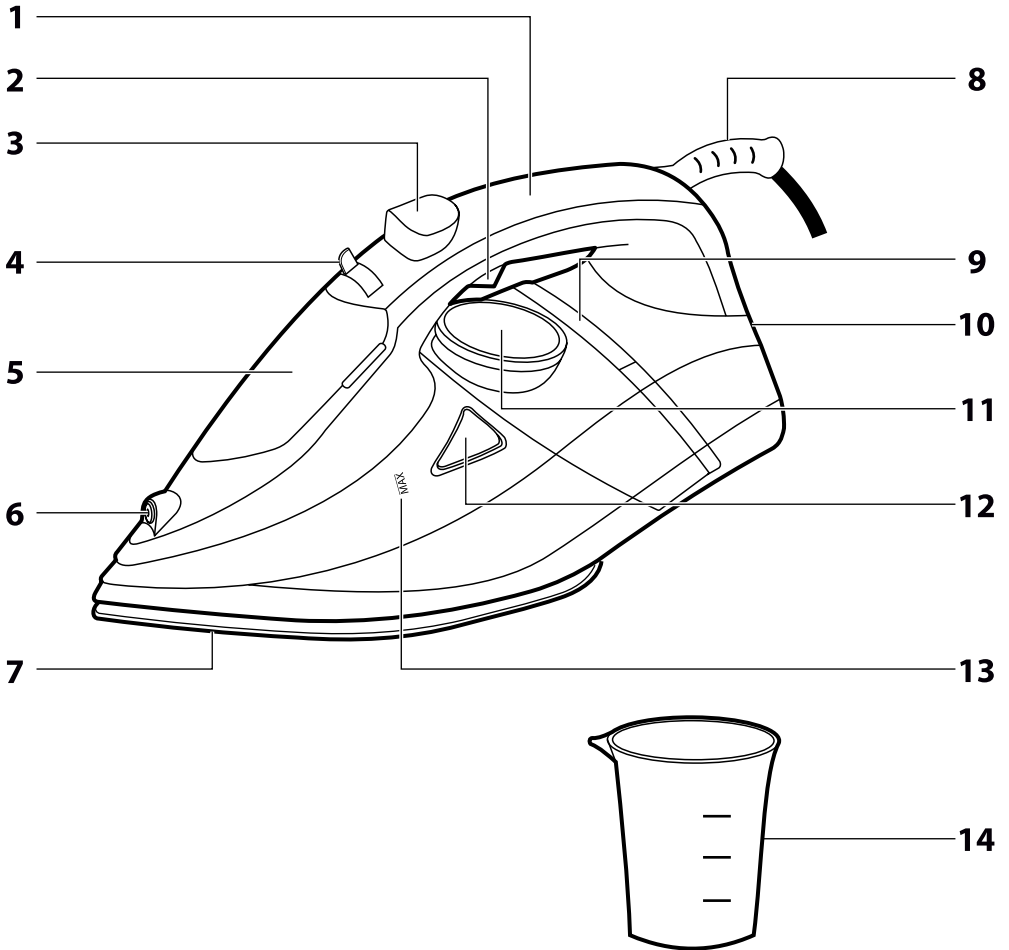
Bezpieczeństwo elektryczne

- Przed podłączeniem żelazka do gniazdka upewnij się, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia jest zgodne z napięciem w Twoim gniazdku.
- Żelazko podłączaj wyłącznie do poprawnie uziemionego gniazdka. Nie używaj przedłużaczy.
- Żelazka nie dotykaj mokrymi albo wilgotnymi rękami, kiedy podłączone jest do gniazdka sieciowego.
- Aby uniknąć ewentualnego porażenia prądem elektrycznym, nie myj żelazka pod bieżącą wodą, nie opryskuj je ani nie zanurzaj w wodzie lub innej cieczy.
- Zadbaj o to, aby przewód sieciowy nie dostał się do kontaktu z wodą lub wilgocią albo rozgrzaną powierzchnią.
- Nie kładź ciężkich przedmiotów na przewód zasilający. Dbaj o to, by przewód sieciowy nie zwisał przez krawędź stołu albo by nie dotykał gorącej powierzchni lub ostrych przedmiotów.
- Żelazko odłączaj od gniazdka ciągnąc za wtyczkę przewodu zasilającego, nie jednak ciągnąc za przewód zasilający. W przeciwnym wypadku mogłoby dojść do uszkodzenia przewodu lub gniazdka.
- Nie ciągnij i nie przenoś żelazka za przewód zasilający.
- Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, nie naprawiaj żelazka sam ani w żaden sposób je nie przerabiaj. Wszelkie naprawy należy przekazać do wykonania w autoryzowanym punkcie serwisowym. Ingerencją w urządzenie narażasz się na ryzyko utraty ustawowego prawa wynikającego z roszczeń do wad gwarantującej jakości.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, jego wymianę należy powierzyć specjalistycznemu serwisowi. Zabrania się używania żelazka z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką.

Bezpieczeństwo podczas obsługi

- Żelazko jest przeznaczone do użytku w gospodarstwie domowym. Nie korzystaj z niego w środowisku przemysłowym albo na zewnątrz.
- Żelazka nie umieszczaj na kuchence elektrycznej lub gazowej ani innych źródłach ciepła lub w ich pobliżu.
- Nigdy nie prasuj ubrania na cieple.
- Nie dotykaj rozgrzanej stopy. W przeciwnym wypadku może dojść do oparzenia.
- Zbiorniczka na wodę nigdy nie napełniaj bezpośrednio pod kranem. Do napełniania zbiorniczka zawsze użyj dostarczonego pojemnika. Do zbiorniczka nigdy nie dodawaj octu, środków do odwapniania ani innych dodatków.
- Przed czyszczeniem lub jakąkolwiek inną manipulacją żelazkiem, którą odłączyłeś od gniazdka sieciowego, pozostaw ostygnąć stopę.

A







PL Żelazko parowe

Instrukcja obsługi

- Przed użyciem tego urządzenia prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją, nawet jeżeli używasz produktu podobnego rodzaju. Używaj urządzenia zgodnie z treścią niniejszej instrukcji obsługi. Niniejszą instrukcję zachowaj do zastosowania w przyszłości. Jeśli będziesz przekazywać urządzenie innej osobie, zapewnij, aby była załączona z urządzeniem niniejsza instrukcja obsługi.
- Rozpakuj uważnie urządzenie, zwracając przy tym uwagę, abyś nie wyrzucił żadnej części materiału opakowaniowego, zanim nie znajdziesz wszystkich części urządzenia. Minimum przez okres ustawowej rękojmi za wady produktu lub gwarancji na jakość zalecamy przechować oryginalne opakowanie transportowe, materiał opakowaniowy, paragon oraz potwierdzenie o zakresie odpowiedzialności, lub kartę gwarancyjną. W razie konieczności przewozić urządzenie, zaleca się zapakować urządzenie w oryginalny karton producenta.

OPIS URZĄDZENIA

- A1** Uchwyty
- A2**  – przycisk spryskiwania tkaniny
- A3**  – przycisk wyrzutu pary
- A4** Regulator strumienia pary
-  – strumień pary włączony
-  – strumień pary wyłączony w pełnym zakresie
- A5** Pokrywa otworu do napełniania zbiorniczka na wodę
- A6** Dysza spryskiwania tkaniny
- A7** Stopa żelazka
- A8** Końcówka obrotowa przewodu zasilającego
- Zapobiega skręcaniu i nawijaniu przewodu.
- A9** Kontrolka nagrzewania
- A10** Powierzchnia do odkładania
- A11** Regulator obrotowy termostatu
- A12** Przycisk **Self Clean** do samoczyszczenia i do usuwania osadów wapnia
- A13** Przeźroczysty zbiorniczek na wodę
- A14** Kubek do nalewania wody do zbiorniczka

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Przed pierwszym użyciem usuń z żelazka wszelkie materiały opakowanie wraz z metkami i etykietami reklamowymi. Stopę żelazka wytrzyj lekko zwilżoną szmatką i następnie osusz.
- Za pomocą suchej lub lekko nawilżonej ściereczki wytrzyj również zewnętrzną część i następnie wytrzyj do sucha.



Ostrzeżenie:

Nigdy nie zanurzaj żelazka w wodzie lub w innej cieczy!

ZASTOSOWANIE

NAPEŁNIENIE ZBIORNICZKA NA WODĘ

- Żelazko przeznaczane jest do użycia z wodą z kranu. Jeżeli jednak mieszkasz w miejscu z bardzo twardą wodą, może dochodzić do szybkiego wytwarzania kamienia wodnego. Aby wydłużyć trwałość żelazka, zaleca się stosować mieszankę zwykłej wody z destylowaną wodą. Stosunek destylowanej i zwykłej wody jest następujący:
 - 1:1 woda o średniej twardości
 - 2:1 woda o wysokiej twardości
 - 3:1 woda o bardzo wysokiej twardości




Notatka:

Informację o twardości wody udzieli lokalny zakład wodociągowy.







Ostrzeżenie:

Do wody nigdy nie dodawaj zmiękczaczy wody, octu, skrobii, środków do odwapniania, perfumowanych mieszanek albo innych dodatków.

- Przed napełnieniem zbiorniczka na wodę A10 skontroluj, czy żelazko jest odłączone od gniazdka sieciowego i regulator strumienia pary jest w pozycji  (wylączony strumień pary).
- Naczynie dostarczone z żelazkiem napełnij wodą. Otwórz pokrywę otworu do napełniania a żelazko lekko przechyl. Wodę powoli wlej z naczynia do otworu napełniania żelazka. Przechylaj, aby poziom wody nie przekroczył ryzyki maksimum wyznaczonej na zbiorniczku. Aby oczyścić poziom wody był poprawny, żelazko musi znajdować się w pozycji pionowej.
- Po napełnieniu zbiorniczka zamknij pokrywę otworu do napełniania, żelazko postaw w pozycji pionowej. Jeżeli przy napełnianiu zbiorniczka nastąpiło rozlanie wody, należy żelazko dokładnie i starannie wysuszyć.

USTAWIENIE TEMPERATURY DO PRASOWANIA MATERIAŁÓW

- Ustawienie odpowiedniej temperatury należy wykonać według składu tkaniny. Zaleca się posortować białzinę według międzynarodowych symboli zamieszczonych na tkaninach, według materiału lub piktogramu zamieszczonego na metce. Ilość kropek wewnątrz międzynarodowego symbolu oznacza ilość kropek na pokrętle regulatora temperatury.

SYMBOL MIĘDZYNARODOWY	TYP TKANINY	ODPOWIEDNIA DO		
		CIĄGŁEGO PRASOWANIA PAROWE	WYRZUT PARY	ZRASZANIE
	Materiały syntetyczne (akryl, celuloza, poliester, wiskoza itp.)	Nie	Nie	Tak
	Bawełna z domieszkami innego rodzaju włókien, jedwab, wełna, wełna z domieszkami innego rodzaju włókien itp.	Nie	Nie	Tak
	Manchester, bawełna, denim i len	Tak	Tak	Nie
	Tkaniny, których nie prasuje się.			

WŁĄCZENIE

- Podłącz przewód zasilający do gniazdka napięcia elektrycznego. Przekręć pokrętko na żądaną wartość temperatury. Kontrolka rozświeci się, co oznacza, że żelazko nagrzewa się. Po osiągnięciu ustawionej temperatury, kontrolka zgaśnie. Żelazko gotowe jest do pracy.




Notatka:

Wskaźnik rozgrzewania włącza się i wylacza automatycznie od czasu do czasu podczas użytkowania. Jest to normalne zjawisko.

Jeżeli po wcześniejszym używaniu żelazka, nie ustawiłeś pokrętki regulatora temperatury w pozycji MIN, ale pozostało w uprzednio używanym ustawieniu, kontrolka trybu nagrzewania rozświeci się natychmiast po podłączeniu przewodu zasilającego do gniazdka elektrycznego

PRASOWANIE BEZ UŻYCIA PARY

- Funkcja ta umożliwia użycie żelazka z wodą lub także bez wody w zbiorniczku, regulator strumienia pary musi być ustawiony w pozycji .



Notatka:

Przy pierwszym użyciu, może z żelazka uchodzić dym, który nie jest szkodliwy. Jednocześnie musi być słyszalny dźwięk rozciągających się części z tworzywa sztucznego. Chodzi o standardową sytuację. Po krótkiej chwili przenieście wydobycie się dym z żelazka.



PRASOWANIE STRUMIENIEM PARY

Ostrzeżenie:

Zbiorniczek musi zostać napełniony wodą, aby prasować z użyciem strumienia pary.



FUNKCJA NIEPRZERWANEGO PRASOWANIA STRUMIENIEM PARY

- Do prasowania z użyciem pary, należy przestawić regulator wyjścia strumienia pary z pozycji  w kierunku pozycji . Wybierz pozycję według żądanego natężenia strumienia pary. Przesuwając regulator strumienia pary w prawo, strumień pary będzie intensywniejszy.
 - Odczekaj do zgaśnięcia kontrolki ogrzewania.
 - Regulator strumienia pary można dowolnie ustawiać, według potrzeby, kiedykolwiek podczas prasowania.
- Do prasowania zwykłej bielizny zaleca się środkowe ustawienie regulatora strumienia pary. Tylko w przypadku prasowania tkanin lnianych, mocnego jedwabiu albo podobnych tkanin zalecane jest ustawienie regulatora strumienia pary na maksimum.




Notatka:

Żelazko produkuje parę wyłącznie będąc w pozycji poziomej, gdy min poruszasz. Po postawieniu żelazka, produkcja pary zostanie przerwana.

- Ustawiając regulatora w pozycji  wylączysz funkcję strumienia pary.

FUNKCJA WYRZUTU PARY


- Z funkcji tej skorzystasz w sytuacji, kiedy prasowanie nieprzerwanym strumieniem pary jest bezskuteczne. Po naciśnięciu przycisku wyrzutu pary  zostanie wygenerowany silny strumień pary, który wyrówna nawet bardzo pogniczone tkaniny.
- Przed ponownym wciśnięciem przycisku odczekaj przynajmniej 3 sekund. Jeżeli kontrolka ogrzewania zacznie migać, należy odczekać nim zgaśnie i następnie nacisnąć przycisk.
- Z funkcji wyrzutu pary można korzystać również podczas prasowania podwieszonych tkanin (np. firanek, na wieszaku wiszącej odzieży itp.). Jedną ręką lekko napinaj tkaninę i poruszaj żelazkiem od dołu do góry. Wciśnij przycisk wyrzutu, aby osiągnąć pionowego uderzenia pary. Nie trzymaj wciśniętego przycisku impulsu pary i nie używaj go więcej niż 10 razy z rzędu.



Ostrzeżenie:

Z funkcji z użyciem strumienia pary nie korzystaj podczas prasowania jedwabiu i materiałów syntetycznych, by nie doszło do uszkodzenia powierzchni tkaniny.

FUNKCJA SPRYSKIWIANIA

- Z funkcji spryskiwania można korzystać przy jakimkolwiek sposobie prasowania. Służy do nawilżania materii i skutecznie pomaga podczas prasowania mocno skurczonych tkanin.
- Skontroluj, czy zbiorniczku znajduje się wystarczająca ilość wody i przechyl żelazko przednią stroną w kierunku miejsca, które należy zwilżyć.
- Naciśnij przycisk spryskiwania tkaniny . Z dyszy znajdującej się na przedniej stronie żelazka wytrysnie strumień wody.



Notatka:

Jeżeli korzystasz z funkcji spryskiwania albo jeżeli nie używałeś żelazka przez dłuższy czas, konieczne będzie wciśnięcie przycisku B5 kilka razy, zanim dysza zacznie działać poprawnie.


SYSTEM DRIP-STOP

- Żelazko wyposażone jest w system Drip-Stop, który automatycznie zatrzyma dopływ wody, kiedy ustawiona jest niedostateczna temperatura do wytwarzania pary, i zapobiega ewentualnemu skapywaniu gorącej wody z otworów wylotu strumienia pary.

SYSTEM ANTI-CALC

- Żelazko wyposażone jest w stały filtr Anti-Scale, który ogranicza powstawanie osadów wapnia wewnątrz żelazka. Tego filtra nie można wyjąć. Sprawność tego filtra zależna jest od twardości wody, której używasz.

WYŁĄCZENIE ŻELAZKA

- Ustaw żelazko w pozycji pionowej i regulator strumienia pary ustaw w pozycji .
- Pokręćło regulatora temperatury przekręć do pozycji MIN.
- Odciek przewodów zasilających od gniazdka elektrycznego i odczekaj do wystygnięcia stopy żelazka. Po ostygnięciu stopy żelazka wyciągnij żelazko zgodnie z instrukcjami podanymi w rozdziale Konserwacja i czyszczenie.

RADY DOTYCZĄCE PRASOWANIA

- Przy prasowaniu tkanin mieszanych (np. 40 % wełna i 60 % syntetyk) ustaw temperaturę zgodnie z materiałem wymagającym niższej temperatury prasowania.
- Jeśli nie znasz składu materiałów, upewnij się, jakie są odpowiednie ustawienia temperatury poprzez wyprasowanie kawałka materiału po odwrotnej stronie. Rozpocznij od ustawienia niskiej temperatury, a następnie ją podwyższaj do momentu osiągnięcia idealnej temperatury.
- Nigdy nie prasuj odzieży ze śladami potu lub innych plam. Wysoka temperatura utrwali plamę, którą trudno jest potem usunąć.
- Aby tkaniny jedwabne, wełniane i syntetyczne nie blyszczały po wyprasowaniu, prasuj je po odwrotnej stronie.
- Niektóre tkaniny prasuje się łatwiej, jeśli są lekko wilgotne.
- Delikatne tkaniny należy przed prasowaniem zwilżyć lub prasować je przez delikatnie zwilżoną ściereczkę.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE CZYSZCZENIE PO KAŻDYM ZASTOSOWANIU



Ostrzeżenie:


Żelazko musi być odłączone od gniazdka elektrycznego i zimne. Podczas czyszczenia nie zanurzaj żelazka w wodzie.

- Uchyl pokrywę otworu napełniającego, następnie nad zlewem opróżnij resztę zawartości zbiorniczka. Pokrywe ponownie zamknij.
- Jeżeli stopa żelazka albo powierzchnia żelazka są zanieczyszczone, wytrzyj je lekko zwilżoną ściereczką i następnie wytrzyj do sucha.
- Do czyszczenia nie używaj druciaka, rozcieńczalnika albo ściernych środków czyszczących itd., by nie doszło do uszkodzenia czyszczonej powierzchni.

USUWANIE OSADU Z WAPNIA

- Aby usunąć osady wapnia, stopa żelazka została wyposażona w funkcję Self-Cleaning (samoczyszczenie) Z funkcji tej korzystaj regularnie co najmniej 1 raz na 14 dni.
- Zbiorniczek napełnij czystą wodą aż do kreski maksimum. Podłącz żelazko do gniazdka elektrycznego a pokręćło regulatora temperatury ustaw w pozycji MAX. Odczekaj do zgaśnięcia kontrolki ogrzewania. Następnie żelazko odłącz od gniazdka elektrycznego.
- Przytrzymaj żelazko w pozycji pionowej nad zlewem. Naciśnij przycisk **A12** (Self-Clean) i przytrzymaj go wciśnięty. Ze stopy żelazka zacznie się wydobywać para i gorąca woda. Jednocześnie dojdzie do usunięcia osadów wapnia z części wewnętrznych żelazka. Żelazko kilka razy lekko przechyl w obie strony, aby doszło do całkowitego opróżnienia. Po jego opróżnieniu znowy wciśnij przycisk **A12**. Proces ten możesz w razie potrzeby powtórzyć jeszcze raz.
- Żelazko podłącz do gniazdka elektrycznego i odczekaj do osiągnięcia maksymalnej temperatury, w wyniku czego nastąpi wysuszenie powierzchni stopy. Aby usunąć plamy od wody, które powstały na stopie podczas procesu czyszczenia uprasuj kawałek niepotrzebnej tkaniny Żelazko odłącz od gniazdka elektrycznego i zostaw do ostygnięcia.

PRZECHOWYWANIE

- Po zakończeniu prasowania wylej ze zbiorniczka nieużytą wodę (uwaga, może być gorąca), ewentualnie pozostaw do odparowania, żelazko zostaw do ostygnięcia. Regulator strumienia pary ustaw w pozycji . Przewód zasilający owiń wokół powierzchni do odkładania, przewód nie może dotykać stopy żelazka, żelazko postaw na powierzchni do odkładania **A10**.



Ostrzeżenie:

Wystrzegaj się działania na żelazko wysokich temperatur, bezpośrednich promieni słonecznych i wysokiego poziomu wilgotności. Zabrania się przechowywania żelazka w zakurzonych pomieszczeniach. Nie stawiaj żadnych przedmiotów na przechowywane żelazko.

DANE TECHNICZNE

Znamionowy zakres napięcia	220–240 V AC
Częstotliwość znamionowa	50-60 Hz
Znamionowy pobór mocy	3 200 W
Płynny strumień pary	45 g/min
Wyrzut pary	195 g/min
Objętość zbiorniczka na wodę	350 ml
Wymiary (długość x szerokość x wysokość)	315 mm x 122 mm x 155 mm
Masa	1 330 g

Zmiana tekstu i parametrów technicznych zastrzeżona.

WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE POSTĘPOWANIA Z ZUŻYTYM OPAKOWANIEM

Zużyty materiał opakowaniowy odłóż w miejscu wyznaczonym przez władze lokalne do zbiórki odpadów.

LIKWIDACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Niniejszy symbol na produktach lub towarzyszących dokumentach oznacza, iż zużyte produkty elektrycznych lub elektronicznych nie wolno wyrzucać do zwykłego odpadu komunalnego. Do poprawnej utylizacji, renowacji i recyklingu przekaż produkty do specjalistycznych punktów zbiórki odpadów. W niektórych krajach Unii Europejskiej lub innych krajach w Europie można przekazać zużyte urządzenie sprzedawcy detalicznemu przy zakupie innego nowego podobnego urządzenia.

Poprawną utylizacją produktu pomagasz zachować cenne źródła naturalne i przyczyniasz się do zapobiegania potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko naturalne i zdrowie człowieka, które mogłyby być następstwem niewłaściwej utylizacji odpadów. Kolejnych informacji uzyskać możesz w urzędach gminnych lub miejscach zbioru odpadów.

W przypadku niedotrzymania postępowania utylizacji tego rodzaju odpadów, zgodnie z krajowymi przepisami, mogą zostać nałożone kary.

Dla podmiotów gospodarczych na terenie Unii Europejskiej

Przed przystąpieniem do utylizacji urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, uzyskaj potrzebne informacje od swego sprzedawcy lub dostawcy.

Utylizacja w krajach poza Unię Europejską

Symbol ten obowiązuje w Unii Europejskiej. Przed przystąpieniem do utylizacji produktu, zapytaj w lokalnych urzędach lub od sprzedawcy potrzebnych informacji o poprawnym sposobie utylizacji.



Niniejszy produkt spełnia wszelkie właściwe podstawowe wymagania dyrektyw UE.